

# SHARP'EASY®

**AFFILEUR DE COUTEAUX**

**KNIFE SHARPENER / MESSERSCHLEIFER / AFILADOR DE CUCHILLOS**



Modèle déposé / Trademark

**BOBET** matériel

Tél : +33 (0)2 43 74 33 74  
[www.bobet-materiel.com](http://www.bobet-materiel.com)  
R.N. 23 - 72470 CHAMPAGNÉ

# Mode d'emploi

Instruction Manual / Bedienungsanleitung  
Manual de instrucciones

## 1 - UTILISATION COURANTE DU SHARP'EASY®

DAILY USE OF THE SHARP'EASY® / ALLGEMEINE NUTZUNG DES SHARP'EASY®  
USO DIARIO DEL SHARP'EASY®



**a - Introduire la lame dans le guide au niveau de la garde, à l'instant où la lame vient en contact avec les barres de torsions articulées.**

- *Insert the blade into the blade guide until the blade gets in contact with the sharpening bars.*
- *Einführung der Klinge vom Kropf an tief in den Sperrbügel.*
- *Introducir la hoja a través del guía-lamas hasta tener contacto con las barras de afilado.*



**b - Faites glisser le couteau de la garde jusqu'à la pointe d'un geste souple et régulier. Ce mouvement doit être répété plusieurs fois.**

- *Slide the knife from the guard to the tip with a regular and smooth movement. You need to repeat this operation several times.*
- *Lassen Sie das Messer regelmäßig und mit leichtem Druck vom Kropf bis zur Spitze gleiten. Dieser Vorgang sollte mehrmals durchgeführt werden.*
- *Pasar el cuchillo de la guarda hasta la punta con un movimiento regular y suave. Tienes que repetir esta operación varias veces.*

## 2 - REDRESSAGE DU FIL D'UNE LAME TRÈS DÉGRADÉE.

STRAIGHTENING THE EDGE OF A WORN OUT BLADE  
GERADE BIEGEN EINER SCHNEIDEKANTE, DIE EINE GRÖßERE BESCHÄDIGUNG  
ERLITTEN HAT:  
REFORZAR EL FILO DE UNA HOJA GASTADA



**a - Introduire la lame du couteau au fond des guide-lames jusqu'à atteindre les languettes en V.**

- *Insert your knife blade to the bottom of the blade-guides until reaching the V tongues.*
- *Einführung der Klinge in den Messerschleifer vom Kropf an (bis zum V-Ende).*
- *Introducir la hoja del cuchillo a través de las guías-lamas hasta alcanzar las lengüetas*



**b - Faites glisser le couteau de la garde jusqu'à la pointe d'un geste régulier en exerçant une légère pression**

- *Slide the knife from the guard to the tip with a regular movement and by applying a smooth pressure*
- *Nachdem die Klinge den Sperrbügel berührt, ziehen Sie das Messer gleichmäßig vom Kropf bis zur Klingenspitze und zum V-Ende*
- *Deslice el cuchillo desde la guarda hasta la punta con un movimiento regular aplicándose una presión ligera*

# Mise en place

Setting up / Aufbau / Colocación

**Afin d'utiliser le SHARP'EASY® dans les meilleures conditions possibles, veuillez respecter les conseils de montage suivants :**

*In order to use the SHARP'EASY® in the best possible conditions, please observe the following assembly instructions :*

*Um den SHARP'EASY® bestmöglichst zu benutzen, sollten folgende Aufbauinstruktionen beachtet werden :*

*Para utilizar el SHARP'EASY® en las mejores condiciones posibles, se deben respetar los siguientes consejos de montaje:*

## **Fixation du support inox : (2 possibilités)**

*Fixing the stainless steel support : (two possibilities) / Fixierung der Inox Tischhalterung : (2 Möglichkeiten) / Fijación del soporte de acero inoxidable (2 posibilidades)*

**1 - Position 45°**

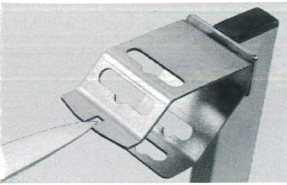


**2 - Position 90°**



**La garde du SHARP'EASY® doit être positionnée devant l'opérateur pour utiliser le SHARP'EASY® dans le bon sens. Le SHARP'EASY® est utilisable par les droitiers et gauchers.**

- *The SHARP'EASY® guard must be positioned in front of the operator to use the SHARP'EASY® in the right way of use. The SHARP'EASY® can be used by right-handed and left-handed people.*
- *Die Unebenheit der Vorderseite erlaubt, daß der SHARP'EASY® in die richtige Arbeitsposition eingeführt wird. Der SHARP'EASY® kann genauso gut von einem Rechts- wie auch Linkshänder benutzt werden,*
- *La guarda en la parte delantera del SHARP'EASY® tiene que estar frente al operario para el buen uso del SHARP'EASY®. El SHARP'EASY® puede ser utilizado indistintamente por un diestro o un zurdo.*



**Le support en inox est doté d'un témoin d'usure des couteaux. Introduire la pointe de la lame du couteau dans l'encoche jusqu'à ce qu'elle soit bloquée par les parois latérales. Si cette pointe atteint le fond de l'encoche, le couteau est arrivé à son usure maximum. Il est donc nécessaire de le remplacer.**

- *The stainless steel support is equipped with a wear indicator for the knives. Insert the tip of the blade in the notch until it is blocked by the lateral sides. If the tip reaches the end of the notch, the knife has reached the end of its useful life and needs to be replaced.*
- *Der Tischhalterung aus Inox ist auch mit einem Kontrollsystem der Abnutzung der Messer versehen. Führen Sie die Messerspitze in die dafür vorgesehene Kerbe ein, bis diese von den beiden Seiten blockiert wird. Sollte die Spitze das Ende der Kerbe erreichen, ist das Messer abgenutzt und sollte erneuert werden.*
- *El soporte de acero inoxidable incluye un testigo de desgaste de cuchillos. Introducir la punta de la hoja del cuchillo en la muesca hasta que quede bloqueada por las paredes laterales. Si la punta alcanza el fondo de la muesca, el cuchillo ha alcanzado su desgaste máximo y debe sustituirse.*

## ENTRETIEN / CLEANING / WARTUNG / MANTENIMIENTO

**Les barres de torsion en fil inox ont reçu un traitement spécial qui leur assure une grande résistance dans le temps et un coût de maintenance très limité. Elles se remplacent sans outil par simple pression en quelques secondes. Dans un souci d'hygiène, le SHARP'EASY® peut être lavé et stérilisé.**

**Il faut veiller au bon respect des étapes d'entretien (Pré lavage / lavage / rinçage / désinfection / rinçage / séchage). En effet il faut débarrasser périodiquement la surface de l'inox des salissures diverses pour éviter la rouille.**

- *The stainless steel pre-tensioned sharpening bars have been specially treated ensuring longevity and minimal maintenance cost. They can be replaced without tools by simply applying pressure for a few seconds. For cleaning process, the SHARP'EASY® can quickly disassembled, washed and sterilized. A dully respect of the maintenance steps (prewash/washing/rinsing/disinfection/rinsing/drying) is necessary. In fact, the surface of the stainless steel must be periodically cleaned of various dirt to prevent rust.*
- *Die Schärfstangen (=Drehstäbe) wurden einer speziellen Behandlung unterzogen und erhielten hierdurch eine große Haltbarkeit und geringe Wartungskosten. Diese können ohne Werkzeug, d.h. durch einfachen Druck, ausgewechselt werden. Aus hygienischen Gründen ist der SHARP'EASY® einfach abzubauen und kann gereinigt und sterilisiert werden Bitte beachten Sie die notwendigen Pflegehinweise (bezüglich des Vorwaschens / Waschens / Spülens / Desinfizierens / Spülens / Trocknens). Die Oberfläche des Edelstahl muss regelmäßig von jeglichen Verschmutzungen gereinigt werden, um Rost zu vermeiden.*
- *Las barras de torsión en acero inoxidable, han sido sometidas a un tratamiento especial que les garantiza una gran durabilidad y unos costos de mantenimiento muy limitados. Se pueden cambiar muy fácilmente sin herramienta. El SHARP'EASY® se puede lavar e esterilizar. Se tiene que respetar las diferentes etapas del mantenimiento (prelavado/lavado/enjuague/desinfección/enjuague y secado). Es importante además limpiar diariamente las guías lamas para evitar suciedad y potencial riesgo de oxidación..*



### PRECAUTIONS D'EMPLOI / PRECAUTIONS FOR USE / VORSICHTSMASSNAHMEN / PRECAUCIONES DE USO

**ATTENTION ! Porter un gant tricoté niveau F sur la main tenant  
le SHARP'EASY® (sans support)**

*ATTENTION ! You must wear a level F cut-resistant knitted glove on the hand holding the  
SHARP'EASY® (without support)*

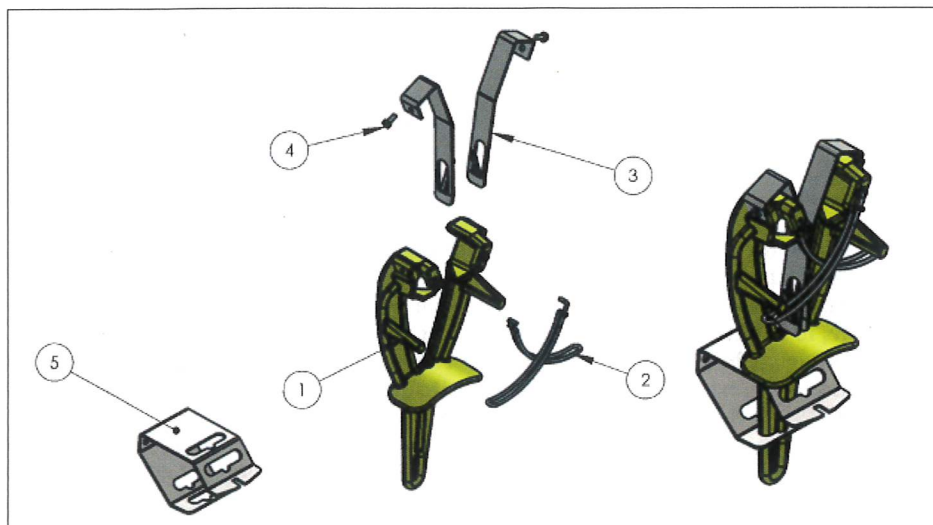
*ACHTUNG! Bei manuellem Gebrauch des SHARP'EASY® (ohne Tischhalterung), tragen Sie zu  
Ihrem Schutz, an der Hand mit der das SHARP'EASY® gehalten wird,  
einen Schnitzschutz-Handschuh Level F*

*CAUIDADO ! Se tiene que usar un guante anti-corte nivel F en la mano llevando el  
SHARP'EASY® (sin el soporte).*

# SHARP'EASY®

Affileur de couteaux

Knife sharpener / Messerschleifer / Aflador de cuchillos



REPERE	DESIGNATION	QUANTITE	CODE ARTICLE
1	CORPS JAUNE <i>YELLOW BODY / GELB KÖRPER / CUERPO AMARRILO</i>	1	11338
	CORPS BLEU <i>BLUE BODY / BLAU KÖRPER / CUERPO AZUL</i>		17073
	CORPS ROUGE <i>RED BODY / ROT KÖRPER / CUERPO ROJO</i>		17074
	CORPS NOIR <i>BLACK BODY / SCHWARZ KÖRPER / CUERPO NEGRO</i>		17150
	CORPS BLANC <i>WHITE BODY / WEISS KÖRPER / CUERPO BLANCO</i>		17872
	CORPS INOX <i>STAINLESS STEEL BODY / ROSTFREI KÖRPER CUERPO ACERO INOXIDABLE</i>		19061
	CORPS VERT <i>GREEN BODY / GRÜN KÖRPER / CUERPO VERDE</i>		23115
	CORPS BLEU DETECTABLE <i>BLUE DETECTABLE BODY / BLAU DETEKTIERBAR KÖRPER CUERPO AZUL DETECTABLE</i>		23195
	2		BARRE DE TORSION <i>SHARPENING BARS / SCHÄRFSTANGEN / BARRAS DE AFILADO</i>
3	GUIDE LAME <i>BLADE GUIDE / KLINGE EINFÜHRUNG / GUIA LAMAS</i>	1 paire	11336
4	VIS TH M4X10 <i>SCREW TH M4x10 / SCHRAUBE TH M4x10 / TORNILLO TH M4x10</i>	2	12532
5	SUPPORT <i>HOLDER / BEHÄLTER / SOPORTE</i>	1	11335

# **BOBET** matériel

Nous équipons les industriels depuis 1978

Tél : +33 (0)2 43 74 33 74  
[www.bobet-materiel.com](http://www.bobet-materiel.com)  
R.N. 23 - 72470 CHAMPAGNÉ